

**ВАРИАТИВНОСТЬ НА ГРАММАТИЧЕСКОМ УРОВНЕ В ЯЗЫКЕ  
ГАЗЕТЫ (на материале современной украинской прессы)**

*В статье анализируется вариативность как одно из продуктивных лингвистических явлений современной украинской публицистики на русском языке. Представлен анализ вариативности составных наименований на морфологическом и синтаксическом уровнях; также рассмотрена орфографическая вариативность данных единиц. Выборка лексических единиц производилась на материале украинских газет «Сегодня», «Факты и комментарии», «Слово», «Вечерняя Одесса» за 2000 - 2015 годы.*

**Ключевые слова:** язык газеты, вариативность, неологизм, составные наименования

***Романова О.К. Варіативність на граматичному рівні в мові газети (на матеріалі сучасної української преси). - Стаття.***

*У статті аналізується варіативність як одне з продуктивних лінгвістичних явищ сучасної української публіцистики російською мовою. Представлений аналіз варіативності складових найменувань на морфологічному і синтаксичному рівнях; також розглянута орфографічна варіативність даних одиниць. Вибірка лексичних одиниць проводилася на матеріалі українських газет «Сегодня», «Факты и комментарии», «Слово», «Вечерняя Одесса» за 2000 - 2015 роки.*

**Ключові слова:** мова газети, варіативність, неологізм, складові найменування

***Romanova O.S. Variability on the grammatical level in the language newspaper (on the modern material Ukrainian Presses). - Article.***

*The article analyzes variability as one of productive linguistic phenomenon of modern Ukrainian journalism in Russian. The analysis of variance component names on the morphological and syntactic levels; also considered a spelling variation of the data units. The sample of lexical units made on the material Ukrainian newspaper «Сегодня», «Факты и комментарии», «Слово», «Вечерняя Одесса» for 2000 - 2015 years.*

**Keywords:** *language newspapers, variability, neologism, composite names*

Для современной лингвистики характерно исследование языка как системы функциональных стилей. В связи с этим важное значение приобретает исследование газетной речи, ее структуры, отдельных единиц на конкретных уровнях языка. **Актуальность** исследования новых наименований в языке современной прессы продиктована и тем, что публицистический язык в значительной мере вступает в нашу повседневную коммуникацию и в традиционной лингвистике данному вопросу уделяется мало внимания. Свое развитие новые номинативные единицы переживают как в плане выражения, так и в плане содержания.

Вариативность - универсальное свойство языка, заключающееся в соответствии одному фрагменту плана содержания ряда единиц плана выражения. Существование в языке вариантов - это «объективное следствие языковой эволюции, непрменный атрибут живого литературного языка» [5, 3]. Еще Ф. де Сосюр, Л. Блумфилд, Л.В. Щерба обратили в своих работах внимание на свойство языкового знака видоизменять означающее при сохранении тождества означаемого.

В чуждом консервативности языке газеты, изучением которого в настоящее время занимаются многие лингвисты [2; 3; 7; 8], с наибольшей силой находит отражение современная речь, характеризующаяся разнообразием форм выражения, стремлением к краткости, устранению избыточных элементов конструкций. Как показывает В.Г. Костомаров [8], в языке газеты наблюдается

непрерывное и взаимное существование стандартов и клише, с одной стороны, и авторских вариативных новообразований, с другой. Данное сосуществование языкового консерватизма и неологизма представляет единство языка газеты и, наконец, языка в целом. Характерно то, что рост вариативности новых составных наименований отмечается на общем фоне бурного развития публицистического плюрализма. Объяснить это можно и тем, что неустойчивой оказывается самая социальная среда, несогласованности в ней и стремления к их устранению.

Цель данного исследования — проанализировать особенности варьирования в языке газеты на морфологическом и синтаксическом уровнях, а также описать вариативность в области орфографии. Варьирование имеет место на морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Особое место занимает орфографическая вариантность, на которой следует специально остановиться. Однако до сих пор орфографической вариантности в кругу исследований языковых вариантов не уделяется должного внимания. Ее возникновение может быть объяснено двумя причинами: возможностью наличия правил, допускающих факультативные написания, и отсутствием их для написания определенных групп слов (словосочетаний), вследствие неопределенности, нечеткости формулировок действующих правил. Орфографическая вариантность в целом представляет собой явление отрицательное. Это объясняется тем, что главной чертой языка в наше время является его нормированный характер. Культура письменной речи базируется на единообразии написания. Между тем в написании изучаемых лексических единиц наблюдается поразительный разноречивый разброс.

Среди орфографических вариантов выделяется ряд групп. Вариантам первой группы свойственно слитное написание одного из составляющих словосочетание компонентов либо написание через дефис, напр.: *аграрнопромышленный комплекс* - *аграрно-промышленный комплекс*, *электроннолучевая сварка* - *электронно-лучевая сварка*, *цилиндрические*

*танки - цилиндро-конические танки.* Случаи параллельного сосуществования различного грамматического оформления единиц с одинаковым лексическим составом иллюстрируют их переходный характер от раздельнооформленности к цельнооформленности. Варианты второй группы характеризуются изменчивостью плана выражения, которое заключается в отсутствии (наличии) кавычек, в особенностях использования прописной буквы. Их условно можно разделить на следующие подгруппы:

а) отличающиеся отсутствием (наличием) кавычек у всего словосочетания: *зона мира, космическая война, вакуумная бомба, центр здоровья, День здоровья, человеческий фактор, День национального протеста, День действий малая механизация;*

б) все название заключено в кавычки либо один из его компонентов: *«сухое земледелие» - «сухое» земледелие;*

в) словосочетанию без кавычек тождествен его дублет, один из компонентов которого употребляется в кавычках: *парусное судно типа река-море - парусное судно типа «река-море»;*

г) варьирование строчной (прописной) буквы наименований: *молодежный центр — Молодежный центр; урок мира - Урок мира; «День защиты земли» - День защиты Земли;*

д) варьирование наличия/отсутствия кавычек сочетается с варьированием прописной/строчной буквы словосочетания: *«Школа молодоженов» - школа молодоженов; «день бережливости» - День бережливости; «вахта мира» - Вахта мира.*

Некоторые новые наименования образуют целые ряды орфографических вариантов, напр.: *марш мира - марш Мира - «марш мира», вахта памяти - вахта Памяти - Вахта памяти.* В последнем примере представлены все возможные случаи употребления прописной и строчной буквы двухкомпонентной структуры.

На морфологическом уровне грамматическим вариантам новаций

свойственна инвертируемость категории числа определителя: *конкурс по профессии - конкурс по профессиям, дом животновода - дом животноводов, Дом журналиста - Дом журналистов, клуб молодого специалиста - клуб молодых специалистов.*

Если в наше время говорить о формировании традиции использования категории единственного числа в номинативных словосочетаниях типа «*День кого-либо*», «*Год кого-либо*», то делать выводы о фразообразовательных тенденциях, имеющих место в примерах наименований со словами *дом, клуб* преждевременно. Норма в названиях такого типа еще не сложилась, и в них используется форма как единственного, так и множественного числа.

Наличие грамматических и орфографических вариантов новых названий обусловлено исключительно неустойчивостью норм их написания. Решающим при отборе вариантных форм и, следовательно, определяющим конкретно существующие в каждом литературном языке орфографические и грамматические варианты фактором являются нормализационные процессы. Только вытеснение ряда вариантов служит реализацией уменьшения сосуществующих в языке на данном этапе времени вариантов.

Создавшаяся ситуация требует разрешения, определенных рекомендаций со стороны ученых по унификации написания новых составных наименований, для которых характерно в оформлении присутствие сложившейся традиции. Ориентация на нее является решающей при установлении нормы языка - основного признака литературного языка.

Синтаксическое варьирование расчлененных наименований представляет собой внутрискруктурное преобразование неоднословной номинативной единицы, вызываемое условиями ее дистрибуции, но не изменяющее ее семантического тождества.

На синтаксическом уровне варьирования составных именных названий встречаем примеры структур, отличающихся порядком следования формирующих термин элементов либо изменением конструкции.

В возможности варьирования порядка слов проявляется одна из антиномий устойчивого словосочетания как сложного языкового знака. Подобного рода варьирование порядка слов осуществляется в пределах инварианта, не затрагивая языковой сущности лексической единицы: *вагон-борт - борт-вагон, система управления качеством труда и продукции - система управления качеством продукции и труда*. Только силой традиции устанавливается постоянный порядок следования компонентов лексикализованного сочетания.

Наблюдения относительно зависимости перестановки членов многокомпонентной структуры от их числа показывают, что с увеличением длины термина уменьшается возможность его варьирования. В частности, в исследуемом материале не обнаружено изменение по рядка следования элементов многокомпонентных структур. Ср., напр., жесткую устойчивость состава терминов-описаний: *механизированная роторная моечная машина, распадная параметрическая неустойчивость волн, бестранспортный спаренный способ вскрышных работ*. Данное явление объясняется тем, что связи в многословном термине становятся менее контролируемыми сознанием и возможность удачной перестановки уменьшается.

Изменение конструкции номинативных единиц в чистом виде встречается редко, в нашем материале обнаружены единичные примеры синтаксической вариации, напр.: *машина термической резки - машина для термической резки, центр охраны здоровья матери и ребенка - центр по охране здоровья матери и ребенка*, где варьируются беспредложная и предложная конструкции. В данных примерах нейтрализация дифференциальных признаков структуры составного наименования послужила условием функционирования формально-структурных вариантов номинативной единицы. Существование синтаксического варьирования конвенционального наименования продиктовано, главным образом, неустойчивым характером синтаксической структуры нового названия с высокой продуктивностью как беспредложных конструкций с

родительным падежом, так и конструкций с предлогами *для* и *по*. В целом синтаксическое варьирование представляет собой изменение синтаксической конструкции, при котором сохраняется идентичность обоих словосочетаний как средств составной номинации: *охота на ведьм - охота за ведьмами*.

Новые устойчивые единицы могут быть и продуктом контаминации: *бригадная тема организации труда - бригадная система оплаты труда*, где данные лексические единицы - результат слияния значений исходных словосочетаний в плане содержания и в плане выражения.

Количественное варьирование является специфической особенностью исследуемых единиц. Фразеологи называют его укорочением, редуцированием, имплицированием, квантитативным варьированием [1]. Оно очень тесно связано с фразообразованием и с образованием слов на базе устойчивых словосочетаний.

Эллиптическое устранение малоинформативных элементов структуры - один из наиболее распространенных типов изменения конструкции расчлененного наименования. Эллипсис может быть контекстуальным (связный текст газеты неизбежно предполагает замещение составных наименований эллиптическими конструкциями) и узואльно закрепленными. Второй тип варьирования отличается от первого тем, что изменение количества компонентов расчлененного образования сопровождается сохранением семантического тождества вариантов. К первой группе относятся примеры: *Неделя действий - Неделя действий за европейскую безопасность и сотрудничество*); *талон - талон качества*; *излучение - синхронное излучение* и другие.

Под давлением принципа экономии словосочетание часто дается в тексте полностью лишь при первом употреблении. При последующих с целью облегчения восприятия текста приводится один из его неполных вариантов. Пропущенные же члены словосочетания подразумеваются контекстом и легко восстанавливаются. Вне контекста такие варианты теряют свое содержание.

Контекстный эллипсис характерен для научно-технической терминологии.

Следующие примеры принадлежат к узуально закрепленным эллиптированным конструкциям: *федерация закаливания и зимнего плавания - федерация закаливания и любителей зимнего плавания, комната здоровья - комната отдыха и здоровья, игровая площадка - детская игровая площадка, гарантийный паспорт - гарантийный паспорт качества.*

Слова, выражения, понятия, ясные из системы в целом, устраняются в термине как избыточные. Но на определенном этапе развития характерно параллельное участие количественных вариантов в системе номинативных средств языка. Многокомпонентность состава устойчивых словосочетаний позволяет формировать различные варианты структуры: *гибкие автоматизированные линии - автоматизированные линии - гибкие линии, гибкая производственная система - ГПС - гибкая система.*

Крайне редко эллиптированию подвергаются составные названия, послужившие базой для образования аббревиатур. В подобных случаях устанавливается наличие соотношения между неединственностью варьирующихся составных наименований и аббревиатурой, единственной для всего ряда: *хронические неспецифические заболевания бронхов и легких - ХНЗЛ - хронические неспецифические заболевание легких.* Это объясняется тем, что варьирование формы терминологического словосочетания происходит в рамках только одного структурного типа: эллипсису практически не подвергаются те составные термины, которые уже имеют какие-либо структурные варианты, например, в виде аббревиатуры, и, наоборот, аббревиация становится невозможной в случае оптимизации структуры термина по способу эллиптирования.

Для полных и эллиптированных конструкций характерна отнесенность к одному и тому же стилю речи либо приобретение (утрата) стилистической окраски одной из структур. В этом сказывается большая роль вариативности в развитии и функционировании языка. Терминологическим наименованиям



могут соответствовать профессиональные: *группа повышенного риска заболеваемости - группа риска*. Полные термины звучат более официально по сравнению с краткими, являющиеся принадлежностью разговорной сферы: *бригадная форма организации труда - бригадная форма труда, рабочий класс - рабочие*, где первый вариант носит более возвышенный характер.

Таким образом, среди орфографических вариантов выделяется ряд групп, в с учетом слитного, отдельного написания, написания через дефис или с использованием кавычек. Случаи параллельного сосуществования различного грамматического оформления единиц с одинаковым лексическим составом иллюстрируют их переходный характер от раздельнооформленности к цельнооформленности. Синтаксическое варьирование расчлененных наименований представляет собой внутривидовое преобразование неоднословной номинативной единицы, вызываемое условиями ее дистрибуции, но не изменяющее ее семантического тождества. Наличие грамматических и орфографических вариантов новых названий обусловлено исключительно неустойчивостью норм их написания. Создавшаяся ситуация требует разрешения, определенных рекомендаций со стороны лингвистов по унификации написания новых составных наименований. Перспективой исследования может стать комплексное исследование данной проблемы, включающее также описание вариативности на лексическом и стилистическом уровнях языка.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Бабкин А.М. Русская фразеология, развитие и ее источники [Текст] / А.М. Бабкин. – Л.: Наука, 1970. – 261 с.
2. Бобровская Г.В. Когнитивно-элокутивный потенциал газетного дискурса [Текст] / Г.В. Бобровская. – Волгоград: изд-во ВГСПУ, 2011. – 319 с.
3. Брагина А.А. Синонимы в литературном языке [Текст] / А.А. Брагина. – М.: Наука, 1986. –124 с.
4. Букнина Г.З., Калакуцкая Л. П. Слитно или раздельно? Опыт словаря-справочника

[Текст] / Г.З. Букнина, Л.П. Калакуцкая. – М., Русский язык, 1983. – 879 с.

5. Горбачевич К. С. Вариативность слова и языковая норма [Текст] / К.С. Горбачевич. – Л.: Наука, 1978. – 237 с.

6. Даниленко В.П. Современные проблемы русской терминологии [Текст] / В.П. Даниленко. – М.: Наука, 1986. – 197 с.

7. Казак М. Ю. Язык газеты: учеб. пособие [Текст] / М. Ю. Казак. – Белгород: ИД «Белгород», 2012. – 120 с.

8. Костомаров В. Г. Русский язык на газетной полосе: Некоторые особенности языка современной газетной публицистики [Текст] / В.Г. Костомаров. – М., Изд-во МГУ, 1971.– 266 с.